

# IFLA EXPRESS



# 5

世界图书馆与信息大会

南非 2007年19-23日

2007年8月21日星期二

“我们只有了解过去才能感受未来”



## Gcina Mhlophe

Gcina Mhlophe 是南非最著名的故事讲述者，同时出版了很多儿童读物。她还是一个剧作家、诗人和短篇小说家。星期二中午12:00的IFLA大会开幕式上Mhlophe女士将在展览大厅为大家讲故事。



## 抢救非洲最珍贵的图书馆：廷巴克图 (Timbuktu) 手稿抢救记

8月21日星期二  
全体会议 (12:45—13:45)  
第117号大厅

8月21日(星期二)，南非艺术与文化部副部长 Ntombazana Botha MP女士将在全体大会上介绍南非有关马里廷巴克图 Ahmed Baba图书馆中世纪手稿保存这一令人兴奋的国际项目。

廷巴克图这座著名的城市坐落在马里尼日尔河北岸最大转弯处，自14世纪以来就是贯穿于撒哈拉沙漠的贸易、学术及宗教中心。该

区长期以来就有良好的学习传统，许多精美的手稿被书香世家和清真寺保存下来，代代相传。

Ahmed Baba 图书馆收藏有 20,000 多件手稿。南非总统姆贝基承诺南非一定会帮助他们把这些手稿保存下来，并建立一个新图书馆。

副部长 Botha 是廷巴克图手稿基金会成员之一，

2004年被总统 Thabo Mbeki任命为该项目部际联合委员会的负责人。

她将用图片向大家介绍该项目的情况，表明南非政府对这个非洲文艺复兴中的关键项目的关注。

来自南非国家档案局的 Alexio Motsi 也会在 8月22日 13:45 就 Timbuktu 手稿的保存发言。



赞助此期快报!

## 参观 ALAN PATON 斗争档案馆和非洲文学研究中心：彼得马里茨堡 (PIETERMARITZBURG) 8月22日 (星期三)

在星期三参观非洲文学研究中心时，将于12:30-14:00举行一个研讨会。代表们可以选择留下参加研讨会，或按原计划继续参

观 Midlands Mall。研讨会的主题是公共机构中的本土数字化馆藏，由澳大利亚悉尼科技大学的马丁·中田英寿 (Martin Nakata) 教

授主讲。希望参会的代表在车上报名。演讲使用英语，并为参会者提供午餐。

## 请您继续捐赠图书

感谢所有给南非资源不足的机构带来书籍的参会代表！现在依然可以继续捐赠优秀的、新的儿童读物。如

果您需要购买，展览大厅有售。IFLA希望南非的Biblioref——一个非政府组织的图书捐赠机构，向大会捐赠儿童书籍。

您可以在星期二和星期三的海报展 (第77号) 上获取更多有关Biblioref的信息。

## 视听资料 and 传统 口述史的保存与保护

星期一上午, IFLA 保存与保护核心活动组召开“视听资料 and 传统口述史的保存与保护”会议, 会议内容体现了关注非洲的特点。5位发言人的报告内容涵盖了新西兰和南非两国合作开展的“共同馆藏开发项目”、南非多媒体项目, 以及加蓬和纳米比亚的相关项目。IFLA 保存与保护核心活动组主任 Christiane Barylka 介绍了5位发言人的背景情况和发言的主要内容。本次会议内容表明了可以提供获取广泛多样性文献的数字化项目的重要性, 并强调了保存文献的重要性。演示报告包括以下内容

DOXA 是南非一个商业电影小组, 目前致力于将电

影胶片 and 数字影像作品制作成多媒体产品。

关于 DOXA 的信息请登陆 <http://www.doxa.co.za>。DISA 是南非研究与大学图书馆协会, 由 Andrew W. Mellon 基金会支持创建, 提供数字图像服务, 最初。其目的是使全球的学者和研究人員更方便地获取社会和政府高度关注的南非资源, 而这些资源很难查找和使用。有关 DISA 的信息可登陆 <http://disa.nu.ac.za>。

纳米比亚反抗殖民主义和解放斗争档案项目强调了为公众收集、保存以及提供被歪曲的历史事件的重要性。从 1884-1915 年德国统治时期到 1915-1990 年南非统治时期的档案是纳米比亚档案局收藏的一部分。该局正在整理反抗殖民主义和解放斗争的档案。此项目试图收集并整理沦为殖民地前的

记录及和有关抵抗运动的档案。更多有关此项目的信息请登陆:

<http://www.unam.na>。

新西兰和南非这两个在同时期内受英国殖民统治的国家, 一起享有开普敦和奥克兰总督及收藏家 George Grey 先生留下的收藏。收藏的资料包括中世纪手稿和欧洲藏书, 其中一部分正在进行数字化处理。相关信息请登陆:

<http://www.aucklandlibrary.co.nz>

加蓬和法国组织的 IRD 项目, 是将记载了 50 多年舞蹈和音乐口述记录及土著居民的传统建筑设计的 Herbert Pepper 馆藏胶卷及目录进行数字转换的项目。此项工作将于 2007 年底完成。

访问虚拟加蓬传统艺术博物馆请登陆:

[www.gabonart.com](http://www.gabonart.com)



来自南非夸祖鲁-纳塔尔大学的 Patrick Ngulube 说: “开幕式非常奇特, IFLA 快报非常好”。



来自立陶宛的代表 Ugne Rutkauskiene 首次参加世界图书馆与信息大会, 她说: “我发现这里的人、组织和活动本身都非常特别”。



来自塞拉利昂的 Alice Malamah-Thomas 说, 她发现会议“非常有意思”。Malamah-Thomas 提到她曾经参加过在挪威奥斯陆举办的 IFLA 大会, 她非常欣赏这次会议。“这里的人都十分友好, 活动组织得也非常好”。



**Ray Schwartz**  
科学技术图书馆组秘书  
**William Paterson** 大学  
美国新泽西州

来自伊朗伊斯兰共和国的 Fariborz Khosravi 说: “这是一个交流的好地方”。

## 改变高等教育的趋势及其对科技信息传递的影响

星期一上午有 150 多位代表参加科学技术图书馆组的会议。

本组由 Andrew Kaniki 博士 (贝鲁特国家研究基金会知识和战略管理执行理事) 作为今天的主旨发言人。他作了题为“可持续发展的科学数据——发展中国家科技图书馆的作用”的报告。他阐述了管理科学数据的必要性, 以及与科学家、IT 专家、图书馆员和其他人的合作对发展是十分必要的。

接下来有 2 人发言, 分别是来自世界卫生组织 (WHO) 的 Barbara Aronson

和来自坦桑尼亚 Sokoine 国家农业图书馆的 Tandi Edda Lwoga。他们的论文是津巴布韦非洲信息培训和外展服务中心 (ITOCA) 的 Gracian Chimwaza 和来自美国康奈尔大学的 Olivia Vent 合写的, 论文题目是“在非洲大学图书馆建立流畅的科学信息: 图书馆和研究人員如何通过改进科学奖学金的获取而从中受益”。正如 Aronson 女士阐述的, 获取信息的需要对发展中国家是十分关键的。基础农业电子图书馆 (TEEAL), 卫生研究国际网络检索先导 (HINARI), 联机检索全球农业研究 (AGORA) 和联机检索环境研究 (OARE) 等项目, 正是为解决信息鸿沟而设计

的。她介绍了项目的运行以及当前的挑战。Lwoga 先生介绍了在坦桑尼亚该项目的使用情况, 以及他所在的单位改进信息获取的战略方针。

最后一个发言人是来自摩洛哥国家情报协会的 Lamyaa Belmekki。她的论文是与 Hanan Erhif 合写的, 题目是“科技图书馆: 撬动摩洛哥大学成功改革的杠杆”。Belmekki 女士介绍了摩洛哥大学改革的情况以及科技图书馆在其中所发挥的作用。

## 2007年 求知新途奖

2007 年求知新途奖授予澳大利亚北领地大学图书馆 (NTL), 以表彰它为贫困群体提供免费计算机、互联网检索及培训的贡献。

今天, 比尔和梅林达·盖茨基金会的全球图书馆创新项目将 100 万美元奖金颁发给了北领地大学图书馆 (NTL), 它是澳大利亚达尔文市的一个地区公共图书馆系统。NTL 荣获此项殊荣的创新之处在于, 通过图书馆与知识中心项目将电脑与互联网技术带给本地偏远的贫困群体, 为他们打开了一个信息与知识的全新世界, 提高了人们的生活质量。全球图书馆创新项目的合作伙伴——美国微软公

司将捐赠价值 22.4 万美元的软件和技术培训课程, 为该组织的 300 台图书馆计算机进行升级。

大多数北领地的当地居民居住在非常独立的区域, 这些地区的服务和基础设施非常有限, 卫生和经济条件较差, 受教育程度远远低于全国平均水平。在这些图书馆所服务的区域内, 电话服务非常有限, 通常是没有书店和中学, 甚至没有邮局供人们寻找信息。

NTL 的主管 Jo McGill 说: “社区图书馆正在帮助本地区居民应对社会和经济发展不平衡的问题, 通过让人们接触信息和技术, 为他们提供改善生活的机会, 以新的生活方式

更多地参与他们所在的社区乃至世界的活动。

由于 NTL 提供了电脑和互联网培训, 人们可以学习使用这些技术进行继续教育和寻找工作, 学会利用政府的服务, 学习有价值的卫生知识并与全世界的人们进行交流。

NTL 的具有开创性的数据库——“我们的故事” (Our Story) 主要是帮助本社区的人们提高技术和文化素养。“我们的故事”通过将数字录音带和照片存档在图书馆的计算机上, 使得本地的人们可以保存和共享他们的文化遗产)。NTL 社区图书馆培训社区的居民怎样存储现在和历史上的图片、口述史、本地语言的歌

曲、本土的艺术以及视频资料, 同时 NTL 的社区图书馆还教给人们利用信息的技巧。NTL 还为本地居民提供工作机会来管理图书馆。这些本地图书馆员轮流对社区人民进行使用“我们的故事”的培训。

北领地将利用求知新途奖的奖金为社区图书馆工作人员和图书馆用户提供更多的学习机会, 并将“我们的故事”拓展到更多社区。NTL 还将发展自己早期的文化项目——帮助本土孩子们接受正规的学校教育。美国微软公司将支持 NTL 通过网络对它的服务和内容向全球人民提供更好的共享信息。



*Ms Claudette Sukhedo,  
today's winner of Scopus  
"Wear the Pin to Win"*

*Visit Elsevier booth 58, Hall 3 to collect your Scopus pin and have the chance to win an iPod in "Wear the Pin to Win"*

Learn more about recent Elsevier product developments such as Scopus' partnership with ProQuest, enabling unique cross-searching capabilities in CSA Illumina databases, and the implementation of the h-index.

Learn more about the benefits of the h-index and how it can qualify research output at a special presentation on Tuesday, 21 August at 3:15 pm in Hall 4B - Room 4C.

Scopus is the largest abstract and citation database of peer-reviewed literature and quality web sources with smart tools to track, analyze and visualize research.

**Try it. You'll like what you find.**

**SCOPUS**<sup>TM</sup>  
refine your research

## 2008年IFLA/OCLC 青年研究项目基金获奖者

OCLC 与 IFLA、美国神学图书馆协会以及 OCLC PICA 共同宣布了 2008 年 IFLA/OCLC 青年研究项目基金获奖名单。此项国际基金项目旨在为发展中国家的图书馆事业培养图书馆人才。

### 2008 年获奖者是：

- Hanan Erhif 女士，信息专家，摩洛哥科学与技术信息学院，摩洛哥拉巴特
- Atanu Garai 先生，网络专家，Globethics.net 公司，印度新德里
- Kamal Kumar Giri 先生，图书馆领导，水利部，尼泊尔古尔密
- Sarah Kaddu Birungi 女士，图书馆馆员，乌干达国家图书馆，乌干达坎帕拉
- Cyrill Walters 女士，图书馆馆员（音乐专家），开普顿大学，南非 Rondebosch

此项目旨在为发展中国家的图书馆和信息专业人员提供帮助，让他们享受先进的继续教育培训，加深对信息技术、图书馆业务及全球图书馆协作等领域的认识。从 2001 年开始，此项目已经为 26 个国家的 38 名图书馆馆员以及信息学专业人员提供了帮助。

2008 年的项目为期 5 个星期，获奖者将参加各种讲座、研讨会、图书馆参观与指导活动。其中 4 个星期在美国俄亥俄州都柏林的 OCLC 总部进行，1 个星期在荷兰莱顿 OCLC PICA。通过学习和实践，获奖者制定出明确的职业发展计划，指导他们以后的职业生涯，促使他们为本国和本国的机构做出贡献。

2009 年青年研究基金的申请信息可在下面的网址找到：

<http://www.oclc.org/community/careerdevelopment/fellows/default.htm>



### IFLA 开幕式感想

Biblioref 的 Jean Williams :  
“作为一名南非人我感到无比骄傲！大法官 Albie Sachs 的演讲深深打动了我，让我不禁热泪盈眶。参加开幕式后，我发自内心地想为南非人民做更多的事情。”

荷兰 Biblioref 基金的 Aagje van Heekeren: “那位不知名的图书馆员改变了 Alby Sachs 的生活轨迹，为他孤独的监狱生活带去了精神食粮。而我的人生在听到 Alby 的故事之后也发生了改变。”



## 你的图书馆(@ your library)

### 非洲图书馆与信息协会 (LIASA) 签约参加“世界图书馆运动”

星期一上午，美国图书馆协会国际事务部主任 Michael Bowling 出席了南非图书馆与信息协会 (LIASA) 的会议，LIASA 正式签约加入世界图书馆运动。LIASA 的公共关系部官员 (PRO) Ingrid Thomson 代表南非图书馆与信息协会签署了协议。

1999 年，美国图书馆协会发起了此项运动，它使人们认识到图书馆是一个充满机遇的地方，它可以带你

走向世界。它的品牌设计是一致的、可辨认的，同时又十分灵活，适用于所有国家的各类图书馆。

自 2001 年在波士顿召开的 IFLA 大会正式开展这项运动以来，已有 30 个国家加入其中。LIASA 打算通过将其口号“你的图书馆”译成 11 种官方语言的方式在南非开展此项运动。

### 请领取您选举所需的资料!

所有投票代表须到德班国际会议中心 21ABC 房间秘书处的 IFLA 投票办公室领取选票。

选票只发给持有相关机构正式签发的 IFLA 2007 投票卡的代表。

IFLA 投票卡分发给所有已支付 2007 年会费的会员。

IFLA 投票办公室设在秘书处，每日开放。

请尽早领取您的选票，不要等到最后时刻才来领取!

投票在理事会会议上进行，理事会会议于 8 月 23 日 (星期四) 15:00-18:00 在德班国际会议中心 1AB 厅举行。

所有 IFLA 协会成员应确保携带选票和 Quorum Card 参加理事会会议!





## 国际图书馆协会和机构联合会

国际图联 (IFLA) 诚邀大家应聘 IFLA 秘书长职位。

秘书长是首席执行官,也是位于荷兰海牙 IFLA 秘书处的负责人。根据 IFLA 条例, 秘书长的主要职责包括:

- 在理事会与管理委员会既定政策的指导下, IFLA 战略与运作指导及财务管理;
- 在核定预算范围内, 负责人事任命;
- 负责向 IFLA 官员与管理委员会提出建议并执行决议;
- 负责 IFLA 项目及活动的协调工作, 包括世界图书馆与信息大会、核心活动、地区办公室及语言中心;
- 其它维持 IFLA 快速高效运作的必要职责。

### IFLA 组织

国际图书馆协会和机构联合会 (IFLA) 是代表图书馆和信息服务机构及其用户利益的国际性领导机构。它是一个独立的、国际化的、非政府的、非盈利性的组织, 代表全球图书馆与信息专业的呼声。IFLA 是全球各国的图书馆协会、各类型图书馆及其从业人员, 以及咨询机构的联盟。秘书处设在荷兰海牙, 地区办公室、语言中心以及核心活动办公室设在其它地点。

### IFLA 的目标是:

- 提高图书馆与信息服务机构提供和传递的标准;
- 鼓励对优秀图书馆与信息服务机构价值的广泛理解;
- 代表全世界 IFLA 成员的利益。

IFLA 理事会 (全体委员大会) 是该组织的最高管理机构, 通常于每年 8 月份在不同城市召开的世界图书馆与信息大会期间, 要召开 1 次理事会委员会会议。根据理事会通过的决议, 管理委员会负责对 IFLA 的管理和专业活动的指导工作。管理委员会每年召开 3 次会议, 其中 1 次安排在每年的大会期间召开。

IFLA 与联合国教科文组织 (UNESCO) 有正式的协作关系, 是国际科学联合会 (ICSU) 的合作伙伴, 并以观察员的身份参与联合国、世界知识产权组织 (WIPO)、世界贸易组织 (WTO) 以及国际标准化组织 (ISO) 的活动。

更多关于 IFLA 的信息及其价值、组织机构和专业活动的信息, 请登陆 IFLA 网站:  
<http://www.ifla.org>

## 国际营销奖

IFLA 管理与营销专业组的 2007 年国际营销奖候选人包括来自 12 个国家的 24 个图书馆。SirsiDynix 公司在 2006 年和 2007 年为此奖项提供了资助。

**一等奖**授予来自爱沙尼亚塔图 (Tartu) 大学图书馆的 Olga Einasto, 奖励该图书馆的“晚间图书馆和母亲—学生图书馆”项目。这个项目的口号是“同学们, 别睡觉, 到图书馆来!”, 目的是满足学生在考试期间的特殊需要, 为他们提供舒适的阅读和学习空间。图书馆延长开馆时间, 为那些作父母的学生提供了

照顾小孩的服务, 还为下班后来学习的父母提供了儿童休息室。一等奖获得者得到参加今年在南非德班的世界图书馆与信息大会学习的父母提供了儿童休息室。一等奖获得者得到参加今年在南非德班的世界图书馆与信息大会的旅费、住宿和注册费资助, 并得到 1000 美元用于支持该馆下一步的营销工作。

**二等奖**授予来自克罗地亚扎达尔 (Zadar) 公共图书馆的 Mladen Masar, 表彰该图书馆的“图书之轮”或“图书转圈”、“图书漂流”项目 (克罗地亚语

为“Knjiga u diru”)。这个流动图书馆向该县遭受战争蹂躏的乡村地区的中小學生、残疾人和老年人带去图书和服务, 还包括丰富的音乐和电影光盘, 提供无线互联网连接。

**三等奖**授予来自秘鲁利马市 Municipalidad de Miraflores 公共图书馆的 Doris Yvon Samanez Alzamora, 表彰他们的“集市阅读活动”项目 (西班牙语为“Leyendo en el Mercado”)。在这个项目中, 图书馆馆员用小车将图书送往集市, 为他们提供图书和其它资料的借阅服务, 并现场办理读者卡。